

said, reserved for the signification of His Majesty's pleasure thereon:—And whereas the said Bill hath been laid before His present Majesty our Sovereign Lord King *William* the Fourth, in Council, and His said present Majesty by and with the advice of His Council, on the thirty first day of January now last past, was pleased to assent to the said Bill, and pursuant to His said present Majesty's pleasure in this behalf the said Bill was then confirmed, ratified, and finally enacted: Therefore, in pursuance of the Statute in such case made and provided, by this Proclamation I do signify, publish and make known, That the said Bill hath been as aforesaid, laid before His said present Majesty, in Council, and that His said present Majesty hath been pleased to assent to the same. And of the premises, I do hereby in His said present Majesty's name, require and command all Judges, Justices, Officers and Ministers of Justice, and other His Majesty's loving subjects, and all persons whomsoever, whom the same may concern, to take notice and govern themselves accordingly.

Given under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of *Saint Lewis*, in the City of *Quebec*, the twenty ninth day of April, in the year of Our Lord One thousand eight hundred and thirty one, and in the first year of His Majesty's Reign.
By His Excellency's Command,

D. DALY,
Secretary of the Province.

Province of }
Lower Canada. } AYLNER.

His Excellency the Right Honorable *Matthew* Lord *Aylmer*, Knight Commander of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Provinces of *Lower Canada* and *Upper Canada*, Vice Admiral of the same, &c. &c. &c.

A PROCLAMATION.

WHEREAS in the Session of the Provincial Parliament of *Lower Canada*, held in the Eleventh year of the Reign of His late Majesty King *George* the Fourth, and in the year of our Lord One thousand eight hundred and thirty, a Bill, intituled, "An Act to incorporate the Minister and Trustees of *Saint Andrew's* Church, in the City of *Quebec*," was passed by the Legislative Council and House of Assembly of this Province: And whereas the said Bill, in the same Session thereof, on the twenty sixth day of March, in the year aforesaid, was presented to His Excellency Sir *James Kempt*, then being the person Administering His Majesty's Government within this Province, for His Majesty's Assent, and was by the said Sir *James Kempt*, being the person Administering the Government as aforesaid, reserved for the signification of His Majesty's pleasure thereon: And whereas the said Bill hath been laid before His Majesty our Sovereign Lord King *William* the Fourth, in Council, and His said present Majesty, by and with the advice of His Council, on the thirty first day of January now last past, was pleased to assent to the said Bill, and, pursuant to His said Majesty's pleasure in this behalf, the said Bill was then confirmed, ratified and finally enacted: Therefore, in pursuance of the Statute in such case made and provided, by this Proclamation, I do signify, publish and make known, That the said Bill hath been as aforesaid laid before His said present Majesty, in Council, and that His said present Majesty hath been pleased to assent to the same. And of the premises, I do hereby

Sa Majesté à l'égard d'icelui; Et attendu que le dit Bill a été mis devant Sa présente Majesté notre Souverain Seigneur le Roi *Guillaume* Quatre, en Conseil, et que de et par l'avis de son Conseil, il a plu à sa dite présente Majesté, le trente-et-un de Janvier en dernier passé, de sanctionner le dit Bill et conséquemment au plaisir de Sa dite présente Majesté à l'égard d'icelui, le dit Bill, fut alors confirmé, ratifié et finalement passé en loi; en conséquence, en obéissance au statut fait et pourvu en pareil cas, par cette Proclamation, je signifie, publie et fais à savoir que le dit Bill a été comme susdit mis devant Sa présente Majesté en Conseil et qu'il a plu à Sa dite Majesté de le sanctionner, et des prémisses, par la présente, au nom de Sa dite présente Majesté, je requiers et enjoins à tous Juges, Justices, Officiers et Ministres de Justice et à tous autres Loyaux Sujets, et à toutes personnes quelconques qu'icelui peut concerner d'en prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.

Donné sous mon seing et le sceau de mes armes au Château *Saint Louis*, en la Cité de *Québec*, le vingt-neuf d'Avril en l'an de notre Seigneur mil huit cent trente-et-un, et dans la première année du Règne de Sa Majesté.
De par Son Excellence.

D. DALY,
Sec. Prov.

Province du }
Bas-Canada. } AYLNER.

Son Excellence le Très-Honorable *Matthew* Lord *Aylmer*, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur les Provinces du *Bas Canada* et *Haut-Canada*, Vice-Amiral en icelles, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.

ATTENDU que dans la Session du Parlement Provincial du *Bas-Canada*, tenue dans la onzième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George* Quatre, et en l'an de Notre Seigneur mil huit cent trente, il fut passé un Bill intitulé, "Acte pour l'incorporation du "Ministre et des Syndics de l'Eglise *Saint André*, dans "la Cité de *Québec*," par le Conseil Législatif et la Chambre d'Assemblée de cette Province; et vu que le dit Bill dans la même Session d'icelui, le vingt-six de Mars en l'année susdite, fut présenté à Son Excellence Sir *James Kempt*, qui était alors la personne chargée de l'Administration du Gouvernement de cette Province, pour la Sanction de Sa Majesté, et fut par le dit Sir *James Kempt*, étant alors comme susdit la personne chargée de l'Administration du Gouvernement, réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté sur icelui; Et attendu que le dit Bill a été mis devant Sa Majesté, Notre Souverain Seigneur le Roi *Guillaume* Quatre en Conseil, et qu'il a plu à Sa dite Majesté par et de l'avis de Son Conseil, le trente-et-un de Janvier, en dernier passé, de sanctionner le dit Bill et conséquemment au plaisir de sa dite présente Majesté à l'égard d'icelui, le dit Bill fut alors confirmé, ratifié et finalement passé en loi; en conséquence, en obéissance au Statut fait et pourvu en pareil cas, par cette Proclamation, je signifie, publie et fais à savoir que le dit Bill a été comme susdit mis devant sa présente Majesté en Conseil, et qu'il a plu à Sa dite présente Majesté de le sanctionner, et des prémisses, par la présente, au nom de Sa présente Majesté, je requiers et enjoins à tous Juges, Justices, Officiers